

Air water heater series **HC-EC 230V**

The HC-EC series water heater is intended for industrial facilities with a distributed central heating system. This device has an axial forcing fan, equipped with a brushless EC motor, which is characterized by high energy efficiency and a wide range of rotational speed regulation. The heater also has an EPP casing (so-called expanded polypropylene), which makes it perfect for even difficult working conditions, e.g. in places with high humidity. The use of this type of housing ensures quiet operation of the device.



Place to use:

The HC-EC series water heater is used for heating objects such as:

- logistics centers,
- storage rooms,
- commercial pavilions,
- production halls,
- garages / car repair shops.



Device features:

- fan with EC motor with smooth regulation,
- environmentally friendly durable EPP housing,
- quiet and reliable operation of the device,
- easy to assemble,
- high energy efficiency of the device.



	UNIT	HC 20-EC	HC 30-EC	HC 35-EC	HC 45-EC	HC 50-EC	HC 70-EC
PRODUCT CODE		WHHC20-EC-1985	WHHC30-EC-1986	WHHC35-EC-1987	WHHC45-EC-1988	WHHC50-EC-1989	WHHC70-EC-1990
NOMINAL HEATING CAPACITY	kW*	24,7	30,4	36,0	50,5	48,6	67,2
HEATING CAPACITIES RANGE	kW**	1,91 – 32,7	2,28 - 40,3	2,80 - 47,6	4,54 - 66,7	4,36 - 64,1	5,93 - 88,9
MAXIMUM AIRFLOW	m³/h	4300	4100	3700	3400	4800	4000
MAXIMUM ISOTHERMAL STREAM RANGE	m	21	20,5	19,5	19	23	20
NUMBER OF ROWS	pcs.	1	1	2	2	2	3
WATER CAPACITY	dm³	0,65	0,8	1,35	1,7	1,95	2,85
MAXIMUM TEMPERATURE OF HEATING FLUID	°C	120	120	120	120	120	120
MAXIMUM PRESSURE OF HEATING FLUID	MPa	1,6	1,6	1,6	1,6	1,6	1,6
CONNECTORS DIAMETER	cal	3/4	3/4	3/4	3/4	3/4	3/4
VOLTAGE / FREQUENCY	V/Hz	230/50	230/50	230/50	230/50	230/50	230/50
NOMINAL MOTOR CURRENT	A	1,5	1,5	1,5	1,5	2,0	2,0
NOMINAL MOTOR SPEED	rpm	1600	1600	1600	1600	1590	1590
NOMINAL MOTOR POWER	W	315	315	315	315	420	420
IP PROTECTION RATING OF MOTOR	-	44	44	44	44	44	44
NET WEIGHT	kg	13,5	14	14,5	16	18	20
NOISE	dB***	60	59	58	58	59	58

* for the parameters 90/70 °C and the inlet air temperature 0 °C
** the max. capacity for 120/90 °C, 0 °C the inlet air temperature, 100% airflow // the min. capacity for 40/30 °C, 20 °C the inlet air temperature, 50% airflow
*** the measurement at the distance of 5 m from the device

DECLARATION OF CONFORMITY EC

Nr 2/21

Reventon Group Sp. z o.o. [Ltd.]
ul. Wyzwolenia 556
43-340 Kozy, Poland

declare under our sole responsibility, that the products:

MODEL:

HC 20-3S 230V
HC 30-3S 230V
HC 35-3S 230V
HC 45-3S 230V
HC 50-3S 230V
HC 70-3S 230V
HC 80-3S 230V

HC 3P20 400V
HC 3P30 400V
HC 3P35 400V
HC 3P45 400V
HC 3P50 400V
HC 3P70 400V

HC 20-EC 230V
HC 30-EC 230V
HC 35-EC 230V
HC 45-EC 230V

HC 50-EC 230V
HC 70-EC 230V

Farmer HCF IP54-3S 230V
Farmer HCF IP66 230V
Farmer OpenAir IP66 230V

Destratification fan HC-3S 4600m3/h 230V
Destratification fan TORNADO XS1
Destratification fan TORNADO XS2
Destratification fan TORNADO XS3
Destratification fan TORNADO XS4
Destratification fan TORNADO XS5
Destratification fan TORNADO XS6

Reventon S1-3S 230V
Reventon S2-3S 230V
Reventon S3-3S 230V
Reventon S4-3S 230V

TYPE: Heating and ventilation units

Conform to the following directives, standards, and specifications:

2014/30/UE
2006/42/WE
2014/35/UE
2009/125/WE
PN-EN ISO 12100:2012

PN-EN 60204-1:2010

PN-EN 60034-1:2010
PN-EN 61000-6-2:2008

Electromagnetic Compatibility (EMC)
Machinery
Low Voltage Electrical Equipment (LVD)
Energy-related products
Safety of Machinery – General Principles for Design – Risk Assessment and Risk Reduction
Safety of Machinery – Electrical equipment of machines
Part 1: General requirements
Rotating electrical machines – Part 1: Rating and performance
Electromagnetic compatibility (EMC). Generic standards. Immunity for Industrial environments.

The above declaration is the CE declaration

Place of issue: Poland

Date of Issue: 01/09/2021



Signature: _____
Name: Tomasz Wysocki
Position: Chief Executive Officer

DECLARATION OF CONFORMITY EC

Nr 2/21

Reventon Group Sp. z o.o. [Ltd.]
ul. Wyzwolenia 556
43-340 Kozy, Poland

declare under our sole responsibility, that the products:

MODEL:

HC 20-3S 230V
HC 30-3S 230V
HC 35-3S 230V
HC 45-3S 230V
HC 50-3S 230V
HC 70-3S 230V
HC 80-3S 230V

HC 3P20 400V
HC 3P30 400V
HC 3P35 400V
HC 3P45 400V
HC 3P50 400V
HC 3P70 400V

HC 20-EC 230V
HC 30-EC 230V
HC 35-EC 230V
HC 45-EC 230V

HC 50-EC 230V
HC 70-EC 230V

Farmer HCF IP54-3S 230V
Farmer HCF IP66 230V
Farmer OpenAir IP66 230V

Destratification fan HC-3S 4600m3/h 230V
Destratification fan TORNADO XS1
Destratification fan TORNADO XS2
Destratification fan TORNADO XS3
Destratification fan TORNADO XS4
Destratification fan TORNADO XS5
Destratification fan TORNADO XS6

Reventon S1-3S 230V
Reventon S2-3S 230V
Reventon S3-3S 230V
Reventon S4-3S 230V

TYPE: Heating and ventilation units

Conform to the following directives, standards, and specifications:

2014/30/UE
2006/42/WE
2014/35/UE
2009/125/WE
PN-EN ISO 12100:2012

PN-EN 60204-1:2010

PN-EN 60034-1:2010
PN-EN 61000-6-2:2008

Electromagnetic Compatibility (EMC)
Machinery
Low Voltage Electrical Equipment (LVD)
Energy-related products
Safety of Machinery – General Principles for Design – Risk Assessment and Risk Reduction
Safety of Machinery – Electrical equipment of machines
Part 1: General requirements
Rotating electrical machines – Part 1: Rating and performance
Electromagnetic compatibility (EMC). Generic standards. Immunity for Industrial environments.

The above declaration is the CE declaration

Place of issue: Poland

Date of Issue: 01/09/2021



Signature: _____
Name: Tomasz Wysocki
Position: Chief Executive Officer

ТОВ «ВСЦ «ПІВДЕНТЕСТ»



LLC «ТСС «PIVDENTEST»

ОРГАН З СЕРТИФІКАЦІЇ ТОВ «ВСЦ «ПІВДЕНТЕСТ»

СЕРТИФІКАТ ВІДПОВІДНОСТІ

СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ/CERTIFICATE OF CONFORMITY
СИСТЕМА СЕРТИФИКАЦІЇ ТОВ «ВСЦ «ПІВДЕНТЕСТ»

Зареєстровано в Реєстрі органу з сертифікації за № UA0.YT.100501-20

Зареєстрован в Реєстрі органа по сертификации

Registered at the Record of certification body under

Термін дії з 05 жовтня 2020 до 04 жовтня 2022

Срок действия с

Term of validity is from

Продукція (тип)

Продукция (тип)

Production (type)

Радіатори опалювальні секційні

код УКТ ЗЕД, ТН ЗЕД

25.21.1

код ДКПП, ОКП

Відповідає вимогам

Соответствует требованиям

Comply with the requirements

ДСТУ Б В.2.5-3-95 (ГОСТ 20849-94) п.7.1, 7.2, 7.3, 7.4, 7.5, 7.6.

Виробник (и) продукції

Изготовитель (и) продукции

Producer (s)

ТОВ «САН ТЕХ РАЙ», 67663, Одеська область, Біляївський район, сільрада
Усатівська, 462 км + 100 м автошляху Київ-Одеса, код ЄДРПОУ 35901580

Сертифікат видано

Сертификат выдан

Certificate is issued on

ТОВ «САН ТЕХ РАЙ», 67663, Одеська область, Біляївський район, сільрада
Усатівська, 462 км + 100 м автошляху Київ-Одеса, код ЄДРПОУ 35901580

Додаткова інформація

Дополнительная информация

Additional information

Продукція, що виробляється в період з 05.10.2020 до 04.10.2022, з
урахуванням гарантійного терміну зберігання, технічний нагляд один раз
на рік.

Сертифікат видано органом з сертифікації

Сертификат выдан органом по сертификации

Certificate is issued by the certification body

Орган з сертифікації

ТОВАРИСТВО З ОБМЕЖЕНОЮ ВІДПОВІДАЛЬНІСТЮ

«ВИПРОБУВАЛЬНО-СЕРТИФІКАЦІЙНИЙ ЦЕНТР

«ПІВДЕНТЕСТ»,

Україна, 49000, м. Дніпро, вул. Європейська 7а, оф. 14.

На підставі

На основании

On the grounds of

Протоколу сертифікаційних випробувань № Т100502/20 від 05.10.2020 р.

ВІ ТОВ 'ВСЦ 'ПІВДЕНТЕСТ', 49054, Україна,

Дніпропетровська обл., м. Дніпро, пр-т. Сергія Нігояна, 50

Код ЄДРПОУ 13429259, акт обстеження виробництва № 0.1005/01-20 від 05.10.2020р.

Керівник органу з сертифікації

Руководитель органа по сертификации

Director of the certification body



[Handwritten signature]

підпис

В.О. Торба

ініціали, прізвище

Чинність сертифікату можна перевірити
за тел +3 8 056 744 30 14
+3 8 050 486 22 92



**ДЕРЖАВНА СЛУЖБА УКРАЇНИ З ПИТАНЬ
БЕЗПЕЧНОСТІ ХАРЧОВИХ ПРОДУКТІВ ТА ЗАХИСТУ СПОЖИВАЧІВ**

вул. Б. Грінченка, 1, м. Київ, 01001, тел. 279-12-70, 279-75-58, факс 279-48-83,
e-mail: info@consumer.gov.ua

ЗАТВЕРДЖУЮ

Голова Держпродспоживслужби
Лапа В.І.



ВИСНОВОК

державної санітарно-епідеміологічної експертизи

від "11" 09 2017 року

№ 602-123-20-1/ 28082

Об'єкт експертизи: Радіатори опалювальні секційні

виготовлений відповідно до ТУ У 28.2-35901580-001:2010 «Радіатори опалювальні секційні. Технічні умови»

Код за ДКПП, УКТЗЕД, артикул: 25.21.1

Сфера застосування та реалізації об'єкта експертизи: будівництво, побут; реалізація через оптово-роздрібну торговельну мережу.

Виробник: ТОВ «САН ТЕХ РАЙ», 67663, Україна, Одеська обл., Біляївський р-н., Сільрада Усатівська, 462 км + 100 м Автошляху Київ Одеса, код заЄДРПОУ 35901580. Виробництво за адресою: 67663, Україна, Одеська обл., Біляївський р-н., Сільрада Усатівська, 462 км + 100 м Автошляху Київ Одеса

(адреса, місцезнаходження, телефон, факс, e-mail, веб-сайт)

Заявник експертизи: ТОВ «САН ТЕХ РАЙ», 67663, Україна, Одеська обл., Біляївський р-н., Сільрада Усатівська, 462 км + 100 м Автошляху Київ Одеса, код заЄДРПОУ 35901580

(адреса, місцезнаходження, телефон, факс, e-mail, веб-сайт)

Дані про контракт на постачання об'єкта в Україну: продукція вітчизняного виробника.

Об'єкт експертизи відповідає встановленим медичним критеріям безпеки/показникам:
рівні міграції хімічних речовин в атмосферне повітря (ДР, не більше): формальдегіду – 0,003 мг/м³; рівень запаху – не більше 2-х балів відповідно до ДСанПіН 8.2.1-181-2012 «Полімерні та полімервмісні матеріали, вироби і конструкції, що застосовуються у будівництві та виробництві меблів. Гігієнічні вимоги». Ефективна питома активність природних радіонуклідів A_{ef} – не більше 370 Бк/кг відповідно до "Норми радіаційної безпеки України" (НРБУ-97), ДБН В.1.4-1.01-97 "СРББ. Регламентовані радіаційні параметри. Допустимі рівні"

Необхідними умовами використання/застосування, зберігання, транспортування, утилізації, знищення є: Зберігання, транспортування, використання, утилізацію продукції

здійснювати у відповідності з вимогами інструкцій виробника.

За результатами державної санітарно-епідеміологічної експертизи продукція: Радіатори опалювальні секційні відповідає вимогам діючого санітарного законодавства України і за умови дотримання вимог цього висновку може бути використана у заявленій сфері застосування.

Термін придатності: гарантується виробником

Інформація щодо етикетки, інструкції, правил тощо маркування обов'язкове. Висновок не може бути використаний для реклами споживчих якостей об'єкту експертизи

Висновок дійсний: на термін дії ТУ У 28.2-35901580-001:2010 «Радіатори опалювальні секційні. Технічні умови»

Відповідальність за дотримання вимог цього висновку несе заявник.

Показники безпеки, які підлягають контролю на кордоні: продукція вітчизняного виробника

Показники безпеки, які підлягають контролю при митному оформленні: продукція вітчизняного виробника

Поточний державний санітарно-епідеміологічний нагляд здійснюється згідно з вимогами цього висновку: виконання умов використання згідно з чинним законодавством України.

При зміні рецептури, технології виготовлення, які можуть змінити властивості об'єкта експертизи або спричинити негативний вплив на здоров'я людей, сфери застосування, умов застосування об'єкта експертизи даний Висновок втрачає силу

Державна установа "Інститут
медицини праці НАМН України"

01033, м. Київ, вул. Саксаганського, 75,
тел.: приймальня: (044) 284-34-27,
e-mail: yik@nanu.kiev.ua;
секретар експертної комісії:
(044) 289-63-94, e-mail: test-lab@ukr.net

(найменування, місцезнаходження, телефон, факс, e-mail, веб-сайт)

Протокол експертизи № 16861 від 18 серпня 2017 року

(№ протоколу, дата його затвердження)

Заступник Голови експертної комісії
ДУ "Інститут медицини праці НАМН України"
М.П.



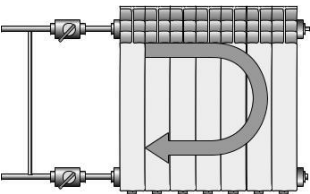
Чернюк В.І.

Технические характеристики радиаторов отопления / Технічні характеристики радіаторів опалення / Technical characteristics of radiator / Technische Heizkörper/ Caractéristiques techniques des radiateurs chauffants / Жылыту радиаторлардың техникалық Сипаттама / Ітішті радиаторларining texnik tavsiflari

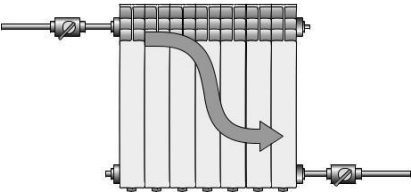
Характеристики / Characteristics / Charakterisierung / Caractéristiques / Сипаттама / Tavsiflar	Aluminum				Bimetal			
	300/ 85mm	500/ 96mm str	500/ 96mm	600/ 96mm	300/ 85mm	500/ 76mm	500/ 96mm kir	500/ 96mm
Масса одной секции (кг) Маса однієї секції (кг) Weight of one section (Kg) Masse der einen Sektion (Kilogramm) Poids d'une section (kg) Бір секцияның массасы (кг) Bitta bo'linma (sektiya) ning og'irligi, kg	0,94	1,08	1,30	1,41	1,25	1,35	1,35	1,75
Теплоотдача одной секции (Вт) Δt=70°C Тепловіддача однієї секції (Вт) Δt=70°C Heat emission of one section (W) Δt=70°C Wärmeabgabe der einen Sektion (Watt) Δt=70°C Transmission thermique d'une section (W) Δt=70°C Бір секцияның жылу беріштірі (Вт) Δt=70°C Bitta bo'linma(sektiya)ning issiqlik ajratishi (Vt) Δt=70°C	140	172	205	246	140	136	160	202
EN 442 Δ t=50°C	90	110	155	186	85	93	123	155
EN 442 Δ t=60°C	110	130	180	216	100	110	137	173
Объем теплоносителя (л) Об'єм теплоносія (л) Volume of coolant (L) Volumen des Wärmeträgers (Liter) Volume de l'agent de chauffage (l) Жылу тасымалдаушының көлемі (л) Issiqlik tashuvchining hajmi, (l)	0,26	0,42	0,42	0,35	0,165	0,175	0,175	0,195
Max. t (°C) теплоносителя Max. t (°C) теплоносія Max. t (°C) of coolant Max. t (°C) des Wärmeträgers T. max. (°C) de l'agent de chauffage Жылу тасымалдаушының max. t (°C) Issiqlik tashuvchining maksimal harorati (°C)	120°C							
Max. рабочее давление (Бар) Max. робочий тиск (Бар) Max. operating pressure (bar) Max. Betriebsdruck (Bar) Pression maximale de fonctionnement (Bar) Max.жұмыс қысымы (Бар) Maksimal ishchi bosim (bar)	16				30			
Испытательное давление (Бар) Випробувальний тиск (Бар) Pressure test (bar) Prüfdruck (Bar) Pression d'essai (Bar) Сынау қысымы (Бар) Sinov bosimi (bar)	24				45			
Значение водородного показателя (pH) Значення водневого показника (pH) Meaning of pH value pH-Wert der Wasserstoffionen-konzentration (pH) Signification du critère hydrogéné (pH) Сутері көрсеткіштің мәні (pH) Vodorod ko'rsatkichi qiymati (pH)	6,5-9,0 pH				6,5-10,5 pH			

*в комплектацию радиатора 96 мм входят перчатки / *у комплектацию радіатора 96 мм входять перчатки / *the radiator 96 mm package includes gloves / *das paket beinhaltet ein heizkörper 96 mm handschuhe / *le forfait comprend un radiateur 96 mm gants / *пакет радиатор 96 мм қолғаптар қамтиды / *to'plami, radiator 96 mm sportchisi o'z ichiga oladi

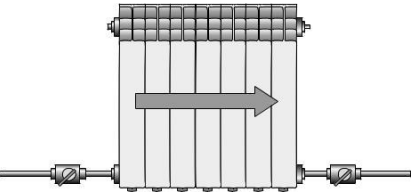
Возможные схемы подключения к тепловой сети радиаторов: / Можливі схеми підключення до теплової мережі радіаторів: / Possible schemes of connection to radiator heating network: / Mögliche Schaltpläne zu den Heizungsnetzen der Heizkörper: / Schémas possibles de connexion au réseau thermal des radiateurs:/ Радиаторлардың жылу жүйесіне қосылуға арналған схемалар: / Radiatorlarni issiqlik tarmog'iga ulashning ehtimoliy sxemalari:



Боковое подение
Бічне підключення
Side connection
Seitenanschluss
Connexion latérale
Бүйір жақты қосылу
Yon tomondan ulanish



Диагональное подключение
Діагональне підключення
Diagonal connection
Diagonaler Anschluss
Connexion diagonale
Диагональді қосылу
Diagonal ulanish



Нижнее подключение
Нижнє підключення
Lower connection
Unterer Anschluss
Connexion inférieure
Асты жағы бойынша қосылу
Pastki ulanish

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН / ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН / WARRANTY CARD / GARANTIESCHEIN / BON DE GARANTIE / КЕПІЛДІК ТАЛОНЫ / KAFOLAT TALONI

Модель радиатора Модель радіатора Radiator model Heizkörper-modell Modèle de radiateur Радиатордың моделі Radiator modeli	Количество секций (шт) Кількість секцій (шт) Quantity of sections (pieces) Anzahl der Sektionen (Stück) Quantité de sections Секциялардың саны Bo'linmalar (seksiya)lari soni (dona)	Количество радиаторов (шт) Кількість радіаторів (шт) Quantity of radiators (pieces) Anzahl der Heizkörper (Stück) Quantité de radiateurs Радиаторлардың саны Radiatorialar soni (dona)	Штамп магазина Штамп магазину Shop stamp Stempel des Geschäfts Estampille du magasin Дүкеннің штампы Do'kon shtampl	Дата продажи Дата продажу Date of sale Verkaufs-datum Date de vente Сатылу күні Sotilgan sanasi

Название организации осуществившей монтаж радиатора/ Назва організації, яка здійснила монтаж радіатора/ Name of an organization carrying out installation of radiator/ Bezeichnung der Organisation, die die Montage des Heizkörpers durchgeführt hat / Dénomination de l'organisation qui a effectué le montage du radiateur / Радиатордың құрастыруын жүзеге асырған мекеменің атауы/ Radiator montajini amalga oshirgan tashkilotning nomlanishi

№ Лицензии/ № Ліцензії/ License number/ Nr. der Lizenz/ No de la licence/ Лицензия №/ Litsenziya raqami: _____

Ф.И.О. ответственного лица/ П.І.Б. відповідальної особи/ Name of responsible person/ Familienname, Vorname und Vatersname der beauftragten Person/ NPP de la personne responsable/ Жауапты тұлғаның Т.А.Ж./ Mas'ul shaxs F.I. Sh.:

Контактный тел./ Контактний тел./ Phone number/ Kontaktnummer/ Téléphone de contact/ Хабарласуға арналған теле-фон нөмірі/ Aloqa bog'lash telefoni: _____

№ Договора/ № Договору/ Contract number/ Vertragsnummer/ No du contrat/ Шарттың нөмірі/ Shartnoma raqami: _____

М.П. организации осуществившей монтаж радиатора/
М.П. організації, яка здійснила монтаж радіатора/
Wet stamp of an organization installing radiator/
Platz für den Stempel der Organisation, die die Montage des Heizkörpers durchgeführt hat/
L. E. de l'organisation qui a effectué le montage du radiateur /
Радиаторды құрастыратын мекеме М.О./

М.О'. Radiator montajini amalga oshirgan tashkilot muhri:

Подпись ответственного лица/ Підпис відповідальної особи/ Signature of responsible person/ Unterschrift der beauftragten Person/ Signature de la personne responsable/ Жауапты тұлғаның қолы/ Mas'ul shaxs imzosi: _____

Название организации произведшей приемку монтажа радиатора/ Назва організації, яка здійснила приймання мон-тажу радіатора/ Name of tan organization performing the acceptance radiator mounting/ Bezeichnung der Organisation, die die Abnahme der Montage des Heizkörpers durchgeführt hat/ Dénomination de l'organisation qui a effectué la recette du montage de radiateur/ Радиатордың құрастыруын қабылдаған мекеменің атауы/ Radiator montajini qabul qilib olgan tashkilotning nomlanishi:

№ Лицензии/ № Ліцензії/ License number/ Nr. der Lizenz/ No de la licence/ Лицензия №/ Litsenziya raqami: _____

Ф.И.О. ответственного лица/ П.І.Б. відповідальної особи/ Name of responsible person/ Familienname, Vorname und Vatersname der beauftragten Person/ NPP de la personne responsable/ Жауапты тұлғаның Т.А.Ж./ Mas'ul shaxs F.I. Sh.:

Контактный тел./ Контактний тел./ Phone number/ Kontaktnummer/ Téléphone de contact/ Хабарласуға арналған теле-фон нөмірі/ Aloqa bog'lash telefoni: _____

№ Договора/ № Договору/ Contract number/ Vertragsnummer/ No du contrat/ Шарттың нөмірі/ Shartnoma raqami: _____

М.П. организации осуществившей приемку монтажа радиатора/
М.П. організації, яка здійснила приймання монтажу радіатора/
Wet stamp of organization to achieve acceptance of the radiator assembly/
Platz für den Stempel der Organisation, die die Abnahme der Montage des Heizkörpers durchgeführt hat/
L. E. de l'organisation qui a effectué la recette du montage de radiateur /
Радиатордың құрастыруын қабылдаған мекеме М.О./
М.О'. Radiator montajini qabul qilib olgan tashkilot muhri:

Подпись ответственного лица/ Підпис відповідальної особи/ Signature of responsible person/ Unterschrift der beauftragten Person/ Signature de la personne responsable/ Жауапты тұлғаның қолы/ Mas'ul shaxs imzosi: _____

«С ПРАВИЛАМИ УСТАНОВКИ И ЭКСПЛУАТАЦИИ ОЗНАКОМЛЕН, ПРЕТЕНЗИЙ К КОМПЛЕКТАЦИИ И ВНЕШНЕМУ ВИДУ НЕ ИМЕЮ»/ «З ПРАВИЛАМИ УСТАНОВКИ ТА ЕКСПЛУАТАЦІЇ ОЗНАЙОМЛЕНИЙ, ПРЕТЕНЗІЙ ДО КОМПЛЕКТАЦІЇ ТА ЗАВНІШНЬОГО ВИГЛЯДУ НЕ МАЮ»/ «I HAVE READ AND ACCEPT RULES OF INSTALLATION AND EXPLOITATION, I DON'T HAVE CLAIMS TO PACKAGING ARRANGEMENT AND APPEARANCE.»/ «ICH BIN MIT DEN MONTAGE- UND BEDIENUNGSVORSCHRIFTEN BEKANNTGEMACHT WORDEN, ICH HABE KEINE EINWÄNDE ZU DER KOMPLETTIERUNG UND ZUR ÄUSSEREN BESCHAFFENHEIT»/ «JE SUIS INITIE AVEC LES REGLES DE L'INSTALLATION ET DE L'EXPLOITATION, N'AI PAS DE PRETENTIONS VERS LA DOTATION ET VERS LES QUALITES D'ASPECT»/ «БЕКІТУ МЕН ҚОЛДАНУ ЕРЕЖЕЛЕР-МЕН ТАНЫСТЫМ, ЖАБДЫҚТАУ МЕН СЫРТҚЫ ЖАҒДАЙЫНА БАСҚА ТАЛАБЫМ ЖОҚ»/ «O'RNATISH VA FOYDALANISH SHARTLARI BILAN TANISHIB CHIQDIM, BUTLANISHI VA TASHQI KO'RINISHIGA SHIKOYATLARIM YO'Q»

Подпись покупателя/ Підпис покупця/ Buyer's signature/ Unterschrift des Käufers/ Signature de l'acheteur/ Сатып алушының қолы/ Xaridor imzosi: _____

ЗАВОД «САН ТЕХ РАЙ»

«SAN TEH RAI» FACTORY

WERK «SAN TECH RAI»

USINE «SAN TEH RAI»

«САН ТЕХ РАЙ» ЗАУЫТЫ

«SAN TEX RAI» ZAVODI

ПАСПОРТ И ГАРАНТИЙНЫЕ УСЛОВИЯ НА РАДИАТОРЫ
ПАСПОРТ І ГАРАНТІЙНІ УМОВИ НА РАДІАТОРИ
PASSPORT AND WARRANTY TERMS FOR RADIATORS
PASS - UND GARANTIEBEDINGUNGENFÜR DIE HEIZKÖRPER
CARACTERISTIQUES ET CONDITIONS DE GARANTIE POUR LES RADIATEURS
РАДІАТОРЛАРҒА АРНАЛҒАН ПАСПОРТ ЖӘНЕ КЕПІЛДІК
ШАРТТАРЫ
RADIATORLARI UCHUN PASPORT VA KAFOLAT SHARTLARI



алюминиевые радиаторы
алюмінієві радіатори
aluminum radiators
Aluminiumheizkörper
radiateurs en aluminium
алюмінді радиаторлар
aluminiumli radiatorlar



биметаллические радиаторы
біметалічні радіатори
bimetallic radiators
bimetallische Radiatoren
radiateurs bimétalliques
биметалл радиаторлар
bimetalik radiatorlar



EN 442-1:1995/A1:2003
Aluminium radiator for central heating system
500/96
Resistance to fire - class A1
Thermal output (t=60 C) - 180 W
Max. operating pressure - 16 bar

«SAN TEH RAI» Ltd
67663, 462 km+100 m of the highway
Kiev-Odessa, Usatovo Village Council,
Belyaevka District, Odessa Region, Ukraine

15
FCP DC 61000217.001

TY U 28.2-35901580-001:2010 / EN 442
TU U 28.2-35901580-001:2010 / EN 442
www.santehraj.com.ua

